# À propos / Crédits

L’objectif de « Galenus verbatim » est de mettre à disposition en accès libre un environnement de travail facilitant l’exploration des textes galéniques qui a été construit dans le cadre du projet « [Dictionnaire de la médecine d’après Galien de Pergame](https://etymologika.hypotheses.org/1035) » et qui est destiné à être progressivement enrichi.

Les textes grecs ici présents, qui regroupent les traités publiés dans les volumes 1 à 18b l’édition de C.G. Kühn, ainsi que quelques autres libres de droits, proviennent du dépôt en accès libre du projet « [First Thousand Years of Greek](https://opengreekandlatin.github.io/First1KGreek/) » qui, pour ce qui concerne les textes galéniques, a repris le corpus publié en accès libre dans le « [Digital Corpus for Graeco-Arabic Studies](https://www.graeco-arabic-studies.org/home.html) » pour l’intégrer à la Perseus Digital Library ; y est ajouté le texte du Commentaire au Prorrhétique I d’Hippocrate (16.489-840 K), qui a été directement repris au « Digital Corpus for Graeco-Arabic Studies », car il est curieusement exclu de « First Thousand Years of Greek », et donc de la « Perseus Digital Library »[[1]](#footnote-1). Deux textes de l’édition de C.G. Kühn qui sont présents dans la « Perseus Digital Library », mais qui consistent en des compilations d’extraits de textes provenant d’autres traités édités par Kühn, ont en revanche été ici écartés[[2]](#footnote-2). Par ailleurs, la distinction entre traités galéniques et pseudo-galéniques est faite sur la base des connaissances les plus récentes[[3]](#footnote-3), et diffère donc de celle de la « Perseus Digital Library » (voir respectivement « [Galen](https://scaife.perseus.org/library/urn:cts:greekLit:tlg0057/) » et « [Pseudo-Galen](https://scaife.perseus.org/library/urn:cts:greekLit:tlg0530/) »).

Seront bientôt ajoutés les textes grecs galéniques ou pseudo-galéniques de l’édition Kühn qui ne figurent pas dans ces deux corpus, ainsi que l’ensemble des traductions latines de cette édition, qui ont fait l’objet d’une océrisation soigneuse, suivant les meilleures pratiques, conformément à l’état de l’art. Toute aide à la relecture de ces textes sera la bienvenue pour corriger les coquilles restantes !

Ces textes en XML-TEI, version P5, suivent les normes [EpiDoc](https://epidoc.stoa.org/gl/latest/intro-intro-fr.html) et sont structurés conformément à l’architecture [CTS/CITE](http://cite-architecture.github.io/ctsurn_spec/specification.html#the-canonical-text-services-urn-specification-version-20rc1) ; ils sont publiés avec la licence [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.fr).

Le présent site et les outils qu’il contient ont été conçus par [Nathalie Rousseau](http://www.iufrance.fr/les-membres-de-liuf/membre/2053-nathalie-rousseau.html), et réalisés par [Frédéric Glorieux](https://github.com/glorieux-f) et [Cahal Taaffe](https://github.com/Ctaaffe). Tous les développements informatiques sont sous licence libre, le [code source est ouvert](https://github.com/galenus-verbatim). La lemmatisation a été effectuée au moyen des outils « [pie-extended](https://github.com/hipster-philology/nlp-pie-taggers) » de Thibault Clérice.

Ont également participé à l’établissement et à l’enrichissement des données Alexis Merle (2022) et Giulia Scalas (2023).

Ce projet a bénéficié du financement de l’[Institut universitaire de France](https://www.iufrance.fr/), ainsi que de l’[Initiative humanités biomédicales de l’Alliance Sorbonne Université](https://humanites-biomedicales.sorbonne-universite.fr/) pour sa partie latine.

Il est ouvert à toute proposition de collaboration, que ce soit pour enrichir « Galenus verbatim » de textes libres de droits, ou pour explorer les pistes de recherche ouvertes par les nouvelles données qui seront produites.

Sur l’esprit de ce projet et sur les développements ultérieurs prévus, voir le billet « [Galenus verbatim](https://etymologika.hypotheses.org/2648) » dans le carnet de recherche Etymologika.

Image : Claudii Galeni Opera omnia, editionem curavit Carolus Gottlob Kühn, Lipsiae : Car. Cnoblochii, 1823, vol. 6, p. 120. Crédits : [Wellcome Collection](https://wellcomecollection.org/works/m5w3994s). Montage : N. Rousseau.

1. La « Perseus Digital Library » exclut en revanche à juste titre le traité In Hippocratis De alimento commentaria, vol. 15, p. 224-417, qu’il est curieux de trouver dans le « Digital Corpus for Graeco-Arabic Studies », alors qu’il s’agit d’un faux de la Renaissance (voir Fichtner-Bibliographie, n° [72](http://cmg.bbaw.de/epubl/online/Bibl/Galen-Bibliographie_092.pdf)), et que ce corpus ne reprend pas, à juste titre, les deux autres faux de la même époque présents dans l’édition de Kühn, In Hippocratis De humoribus commentaria, vol. 16, p. 1-488 (voir Fichtner-Bibliographie, n° [94](http://cmg.bbaw.de/epubl/online/Bibl/Galen-Bibliographie_094.pdf)) et In Hippocratis Epidemias II commentaria, vol. 17a, p. 303-479 (voir Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II commentariorum I-VI versionem Arabicam, edidit, in linguam Anglicam vertit U. Vagelpohl adiuvante S. Swain, [CMG Suppl. Or. V 2](http://cmg.bbaw.de/epubl/online/suppl_or_05_02.php), Berlin, 2016, p. 15-16). [↑](#footnote-ref-1)
2. De venereis (urn:cts:greekLit:tlg0057.tlg035.1st1K-grc2), vol. 5, p. 911-914 (= Oribase, Collections médicales, p. 187.27 – 189.4 Raeder : voir Fichtner-Bibliographie, n° [36](https://cmg.bbaw.de/epubl/online/online-publikationen/Galen-Bibliographie_2019-12y.pdf#_blank)) ; Quos quibus catharticis medicamentis et quando purgare oporteat (urn:cts:greekLit:tlg0057.tlg073.1st1K-grc1), vol. 11, p. 343-356 (= Oribase, Collections médicales, p. 221.10 – 227.10 Raeder : voir Fichtner-Bibliographie, n° [76](https://cmg.bbaw.de/epubl/online/online-publikationen/Galen-Bibliographie_2019-12y.pdf#_blank)). [↑](#footnote-ref-2)
3. Voir la « [Galenus und [Galenus] – Gesamtübersicht](https://cmg.bbaw.de/epubl/online/galges.html) » du Corpus Medicorum Graecorum de Berlin. [↑](#footnote-ref-3)